



R1

Compte rendu des participants aux Autorités nationales de nomination et aux Points de contact nationaux

Rapport de réunion

Dans les trois semaines suivant l'atelier, merci de compléter le présent compte-rendu. Il comporte deux parties :

1. **Compte rendu:** cette partie entend fournir aux Autorités nationales de nomination et aux Points de contact nationaux un retour sur information relatif à l'atelier, à ce que vous y avez appris, à la manière dont ceci affectera votre travail et comment ceci sera diffusé. En outre, le CELV publiera le compte-rendu¹ dans la rubrique « Activités du CELV impliquant des experts » sur le site internet relatif à chacun des Etats membres (voir <http://contactpoints.ecml.at>).

Le compte-rendu sera rédigé dans une des langues de travail du projet.

2. **Information du public:** cette partie entend fournir une information concernant le projet du CELV et la valeur ajoutée que celui-ci pourra constituer pour votre pays. Cette partie devra être d'intérêt pour un plus large public et, afin de mieux illustrer le propos, devra comporter des liens vers des publications, des sites internet, des événements en rapport mentionnés lors de l'atelier ou particulièrement pertinents pour votre pays. L'information du public devrait être un texte promotionnel court d'environ 200 mots.

Cette partie sera rédigée dans votre/vos langue(s) nationale(s).

L'ensemble devra parvenir à

- l'Autorité nationale de nomination et le Point de contact national du CELV de votre pays (coordonnées détaillées <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- et en copie au Secrétariat du CELV (Erika.Komon@ecml.at)

dans le délai imparti.

1. Compte rendu	
Nom du / de la participant(e) à l'atelier	Véronique Buffat
Institution	Enseignante de géographie, Ecole Cantonale de Langue Française, Berne, Suisse COMEO – Coordinatrice anglais, Direction de l'Instruction Publique, Canton de Berne
Adresse e-mail	vbuffat@bluewin.ch
Titre du projet du CELV	Développer la conscience linguistique dans les matières scolaires
Site web du projet du CELV	https://padlet.com/information3/Languageinsubjects
Date de l'événement	18-19 octobre 2018
Bref résumé du contenu de l'atelier	<p>Durant la première partie de l'atelier, les chargés de projets ont présenté le projet, puis les notions théoriques importantes (langue académique et littéracie ; BICS and CALPS; conscience linguistique dans les matières scolaires ; genres discursifs disciplinaires) et finalement les outils qu'ils sont en train de développer. Puis, chaque participant a présenté une de ses pratiques favorisant le développement des connaissances langagières.</p> <p>Durant la deuxième partie, nous avons testé ces outils en les appliquant à des séquences d'enseignement dans nos matières. Nous avons comparé nos façons de faire. Finalement, nous avons discuté de la pertinence de ces outils et proposé des améliorations.</p>
Quels éléments ont été, à votre avis, particulièrement utiles?	<p>Les différentes présentations, puis et surtout le travail en petits groupes et la discussion des outils proposés m'ont apporté plein d'idées pour soutenir l'acquisition ou le développement de la langue de scolarisation lors de mes cours de géographie.</p> <p>Nos retours sur les outils proposés ont permis aux responsables de les faire évoluer et j'espère de les rendre plus facile d'utilisation.</p> <p>Dans le mois qui vient, je vais tester certains de ces outils et essayer de motiver 1-2 collègues à en faire autant.</p>
Comment allez-vous utiliser ce que vous avez appris/développé au cours de l'événement dans votre contexte professionnel?	Je vais intégrer certains outils afin de mieux soutenir les élèves dans l'acquisition d'un langage académique. Ces outils me permettront aussi de donner plus d'importance à la façon dont mes élèves rédigent des textes propres à la géographie et ainsi à les aider à développer leur littéracie.

Comment allez-vous contribuer dans le futur au travail du projet?	Je vais tester des outils et donner un retour aux responsables du projet.
Comment prévoyez-vous de diffuser les résultats du projet? <ul style="list-style-type: none"> - Auprès de vos collègues - Auprès d'une association professionnelle - Dans une revue/un site web professionnels - Dans un journal - Autre 	J'espère pouvoir convaincre mes collègues d'histoire et de géographie d'utiliser certains outils du projet. Je pense aussi pouvoir brièvement présenter le projet auprès du Groupe de Coordination Enseignement des Langues (COL) de la CDIP (Conférence Suisse des Directeurs Cantonaux de l'Instruction Publique)

2. Information au public

Texte d'environ 200 mots pour la promotion de l'événement du CELV, du projet et de la publication envisagée mettant l'accent sur les avantages apportés aux groupes cibles. Ce texte sera rédigé dans votre/vos langue(s) nationale(s) pour diffusion (sur des sites web, dans des revues, etc.).

Lors de la réunion du réseau « Développer la conscience linguistique dans les matières scolaires », une quinzaine d'enseignants de maths, géographie, histoire, biologie, physique et éducation physique ont échangé autour de la thématique la langue de scolarisation dans l'enseignement de leur matière scolaire. Chaque participant a présenté une bonne pratique intégrant l'apprentissage de la langue de scolarisation dans l'enseignement d'une matière. Les responsables du projet ont apporté des compléments théoriques concernant l'importance et la difficulté de l'acquisition d'une langue académique, ainsi que du développement de la littéracie essentielle à la réussite scolaire. Durant ces échanges, tous les participants ont en outre partagé de nombreuses expériences propres à des contextes très divers et qui ont amené d'intéressantes réflexions.

De plus, des outils proposés par les auteurs du projet ont été testés, discutés et critiqués au sein de petits groupes de travail. Suite au workshop, ils ont été modifiés et leur nouvelle version est maintenant testée par un plus grand nombre d'enseignants. Tous ces outils, ainsi que les diverses présentations faites lors du workshop sont à disposition sur le site du projet.